

Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2008

del 17 dicembre 2007

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti l'articolo 3 capoversi 1 e 2 nonché l'articolo 8 capoverso 2 dell'ordinanza dell'Assemblea federale del 9 ottobre 1998¹ relativa al regolamento del Fondo per i grandi progetti ferroviari;

visto il messaggio del 22 agosto 2007 del Consiglio federale²,

decreta:

Art. 1

I crediti di preventivo seguenti sono approvati per l'esercizio 2008 e prelevati dal Fondo per i grandi progetti ferroviari:

- a. Nuova ferrovia transalpina (NFTA):
 - 3 970 000 franchi per la vigilanza del progetto
 - 29 700 000 franchi per la linea di base del Lötschberg
 - 966 027 000 franchi per la linea di base del San Gottardo
 - 3 497 000 franchi per i lavori di sistemazione fra San Gallo e Arth-Goldau
 - 9 262 000 franchi per i lavori di sistemazione sul resto della rete
 - 2 500 000 franchi per l'analisi delle capacità degli assi nord-sud
 - 2 300 000 franchi per la garanzia dei tracciati
- b. Ferrovia 2000:
 - 35 000 000 di franchi per la pianificazione e l'esecuzione della prima tappa
 - 4 000 000 di franchi per gli studi di pianificazione dello sviluppo futuro dei grandi progetti ferroviari (SIF)
- c. Raccordo alla rete europea ad alta velocità:
 - 3 500 000 franchi per la vigilanza del progetto
 - 10 000 000 di franchi per i lavori di sistemazione fra San Gallo e St. Margrethen
 - 2 000 000 di franchi per contributi al prefinanziamento dei lavori di sistemazione fra Lindau e Geltendorf
 - 1 600 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Bülach e Sciaffusa

¹ RS 742.140

² Non pubblicato nel FF.

- 45 000 000 di franchi per contributi alla costruzione della tratta Belfort–Digione
 - 13 900 000 franchi per contributi ai lavori di sistemazione sulle tratte Vallorbe–Frasne–Digione e Pontarlier–Frasne
 - 1 500 000 franchi per i lavori di sistemazione del nodo ferroviario di Ginevra
 - 93 720 000 franchi per contributi ai lavori di sistemazione sulla tratta Bellegarde–Nurieux–Bourg-en-Bresse
 - 100 000 franchi per il raccordo fra Basilea-aeroporto e Mulhouse
 - 1 600 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Bienne e Belfort
 - 3 800 000 franchi per i lavori di sistemazione sulla tratta Berna–Neuchâtel–Pontarlier
 - 600 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Losanna e Vallorbe
 - 800 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Sargans e St. Margrethen
 - 1 400 000 franchi per i lavori di sistemazione fra San Gallo e Costanza
 - 1 000 000 di franchi per i lavori di sistemazione fra Zurigo-aeroporto e Winterthur
- d. Risanamento fonico delle ferrovie: 210 000 000 di franchi per misure di protezione fonica

Art. 2

È preso atto del Preventivo 2008 del Fondo per i grandi progetti ferroviari.

Art. 3

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 4 dicembre 2007

Il presidente: Christoffel Brändli

Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 17 dicembre 2007

Il presidente: André Bugnon

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz